

ՄԵԶՄՈՒՄԻ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand'Rue de Péra 65

ԱԼԻՊԱՐ

مجموعه اخبار

بك اوغلي تقسيم جاده سی ٦٥

20 pauru

20 pauru

Դպրատան միջնակարգ խումբի խումբի Թ. ԹՕԼԱՅԵԱՆԻ միջնակարգ օրվան — Խտարեխանեմի Գեյոլունտա ժամատեի քննարկ 65

ԱՍԻՔԱՆԵ 11 ՅՈՒՆՎԱՐ

ԱՊՐԵՆՍԱՆ ԵԱՐԹԱՐԸ

Մենեյիկի Տէրիսատեթ իշին	50 դր.
Այլը այլը	25
Թաղա իշին սենեյիկի բութա	
Ի հրէթիլի	75

ՆԱՄԱԿ ՄԸ

Մեծաշուք Տէր,

Ի վաղուց հետէ մեր Հասարակութեան ճշմարիտ շահերուն պաշտպանութեան մէջ, ծանր ծանր զոհողութիւններ իսկ յանձն առնելով, ձեր ցուցուցած հոգեկից անշէջ եռանդն և յարաջան փոյթն ամէն գովեստէ վեր են. հաւատարիմ ձեր այս բարի օրինակ ըլլալու անձնանուէր ընթացքին՝ վերջին ժամանակներս Ամեն. Տէր Օրմանեան Սրբազան Պատրիարքին բարեպատեհ ընտրութեանն առթիւ՝ մեր բուն օգուտներուն հոգածութենէն ներշնչալ վայելչաբան յօղուածներու գեղեցկահիւս շար մը հրատարակեցիք, որոնք մեր պատուական եղբարց մէջ ամենալաւ տպաւորութիւն մ'ըրին, մտքերու շինութեանը մեծապէս նպաստամատոյց եղան և սկսան արդէն գեղեցիկ գեղեցիկ արգելներ յառաջ բերել: Ասոր ապացոյց մըն է մեծապայծառ՝ Բիւզանդիոն պատուական օրաթերթին անցեալ ուրբաթ օրուան խմբագրականն որ անշուշտ ամէն կաթողիկէ Հայու մեծ հաճութիւն և դիւրասրտութիւն պատճառած է: Հայ մամուլը բաւական երկար ժամանակներէ ի վեր այսպիսի հոգեպաշտ բարձրութեան մը չէր ելած և կը շնորհաւորենք Բիւզանդիոնի Տէր և Տնօրէնն որ յառաջընթաց հանդիսացաւ այս չքնաղ վերելից:

Ինչ որ Բէշեան էֆէնտիին գրչէն կ'ելլէ, մասնաւոր կարեւորութիւն մ'ունի. իւր պարկեշտ և ուղիղ կենցաղավարութեամբն, իւր բարձր տաղանդովն, իւր բազմակողմանի ընդարձակ հմտութեամբն, իւր խորաքնին նրբամիտ հրապարակագրի մեծատարած հայեցիւքն, ինչպէս նաեւ իւր ուղղախոհ անխառն և հարազատ ազգասիրութեամբն Բէշեան էֆէնտի իրաւամբ մեր պատուական ազգակցաց համարումն և վստահութիւնը գրաւած է, անոնց քով բանկայ է, խօսքն անցուկ է, ինչպէս կ'ըսեն. ուստի երբ իբր պըրխաւոր թարգման անոնց զգացումներուն կը ներկայանայ, իրաւունք ունինք մենք իւր խմբագրականն ողջունելու, ոչ իբր պարզ աղէկ մտածուած և աղէկ գրուած յօդուած մը, — ինչ որ սովորական բան մըն է Բէշեան էֆէնտիին, — այլ իբր բարենշան դէպք

մը, ապագայ մեծամեծ բարեաց գրաւական մը:

Ուրախ ենք որ շնորհիւ Օրմանեան վեհիմաց Սրբազանի և իւր իմաստախոհ գործակիցներուն՝ անդնդային վիճ մը դառնալու սպառնացող՝ երկու Պատրիարքարանաց յարաբերութեանց խզումն լոկ ցաւալի յիշատակ մը մնաց և հակառակութեան ու կասկածանաց յաջորդեցին սէր և վստահութիւն: Ուրախ ենք որ մեր անգուգական Դիտապետն, մեր սիրելի Հոգեւոր Տէրն, ինչպէս, այո՛, քաղցր է մեզի կոչել զինքն, իրեն անկ եղած պատուասիրութեամբ կը մեծարուի, իւր լուսամիտ և շահաւէտ դիտումներն, իւր ինքնանուէր անձանձրոյթ ջանքերն, իւր ազգականամ գործերն, իւր անյիշաշար աննման վեհանձնութիւնն, իւր աւետարանական ողորմածութիւնն ըստ արժանոյն կը յարգուին և կը դրուատուին, ուրախ ենք որ մեր Միաբանութիւնները, մեր բարեգործական, դպրոցական և այլ հաստատութիւնները, մեր ուսումնական հանդէսները, մեր լրագիրները, մեր գիտունները, մեր գրագէտներն արդարութեամբ կը դատուին և գովեստից նիւթ կ'ըլլան. ուրախ ենք որ անխնայ արգելի զաւակներուն բարձր կրթութիւն մ'աւանդելու պաշտօնն ունեցող Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Ուսումնարանը, Կուսանաց Անարատ Յոյութեան կարգին Վարժարանն, Համագլխաց Օրիորդաց Վարժարանն օր ըստ օրէ աւելի կը քնահատուին և անոնց նստաւաններուն վրայ խոռոնեամբ կը նստին եռանդնալից մեր պատուական եղբարց զաւակներն. կ'ուրախանանք և կը հրճուինք որ կաթողիկէ Եկեղեցւոյն տիեզերափայլ Գլուխ իրեն ամենաբարձր աստիճանին յատուկ պատկանաւոր յորջորջանօք կը յիշատակուի և մեծարանաց պարտուպատյաճ հարկը կը տրուի իրեն Բիւզանդիոնի բանիբուն և պերճաբան խմբագրապետին ճոխ և համոզիչ լեզուովն. կ'ուրախանանք և կը հրճուինք որ Լեւոն Ժ. Ին՝ մինչեւ մրկածին այէկոծ աշխարհածովէն անդին լսելի եղող քրիստոսախօս խանդաղատագին ձայնը մեր պատուական եղբարց մէջ ալ արձագանք կը գտնէ ի բարեշահութիւն և ի բարգաւաճան հասարակաց:

Բէշեան էֆէնտի Հռոմայ Սրբազան Քահանայապետին սիրալի բարեմասնութիւններն և մեծահաշակ գործերը կը յիշատակէ մեծ գովութեամբ. արժան էր յիշատակել առանձինն և այն անհուն գորովալից խանդակաթ սէրն որով Լեւոն Ժ. Ին որդեպէս գերագուծած է Արեւելից Ժողովուրդներն և եկեղեցիները, և որ գերազանցապէս կ'արտափայլի Արեւելեան եկեղեցեաց կարգաւոր

րութեան պաշտպանութեան և պահպանութեան վերաբերեալ սքանչելի Շրջաբերականին մէջ:

Մենք Օրմանեան Սրբազանին յարած ենք քաղցր յիշատակներով. զինքը մօտէն ճանչնալու բարեբախտութիւնն ունեցած և անոր իմաստալից անոյշ խօսակցութիւնը վայելած ենք. գիտենք որ մեծ բաներ մտածելու և ընելու կարող է. վստահութիւն ունինք իւր հանճարեղ քաղաքավարութեանը վրայ. համոզուած ենք որ ճարտար ղեկավար մը, բարեշաւիղ առաջնորդ մը պիտի ըլլայ. իւր պատրիարքութենէն նշանաւոր արդիւնքներ, մեծամեծ գործեր կը յուսանք, իրեն միշտ սիրելի եղած խոհականութեան, չափաւորութեան, օրինաւորութեան և հաւատարմութեան շիտակ ճամբուն մէջ. բայց եթէ երկու Պատրիարքարանաց յարաբերութիւններուն վերահաստատութիւնն և երկու Հասարակութեանց սիրելութիւնն և կապակցութիւնն իրեն միակ յաջողութիւնը մնան իսկ, դարձեալ մեծ գործ մը, յիշատակաց արժանի գործ մ'ըրած պիտի ըլլայ:

Կը մնամ յարգանքօք, Մեծաշուք Տէր, Բերա, 7/19 Յունուար 1897 Անձնուէր

Ի Հ Ս Ա Ն

Ս. Ծնունդ վէ Երվաշը միւնասիպէթիլի թարաֆը հազրէթի Բատիլահիտէն Բաթրիգխանէմիդէ 25.000, Էրմէնի Բաթրիգխանէսիւնէ 40.000 վէ Բուժ Բաթրիգխանէսիւնէ 75 պին զրուշ իհսան պուրուլմուշ տուր:

ՀՈՒՋՈՒՐԸ ՇԱՀԱՆԵՆԵ ԳԱՊՈՒԼ

Վէլատէթի հազրէթի Բատիլահի եւզմի մախսուը միւնասիպէթիլի, Կ—Բաթրիգրիւպ. Ազարեան վէ էլմիածնական միւլէթտալարմը Բաթրիկի ըրիւպ. Օրմանեան էֆէնտիլէր հազարաթը՝ հուզուը Շահանէ եւ գապուլ օլունարագ, արզը թէպրիքեաթ վէ ուպուտիեթ իթմիլէր, վէ Չաթը հազրէթի Բատիլահի՝ թէպաաի սառըգալարընտան օլան վէ միւլարիլէյհիւմա Բաթրիգլէրին իտարէի ըուհանիեթլէրի թահթընտա պուլունան ճէմաթլար հազընտա թէվէճիւհաթը սէնիլէրինի վէ էլթաֆ ու ինաեաթը Շի հրիւարիլէրինի տրիդ իթմէեճէթլէրինի իֆատէ պուեուրմադլա պէրապէր, միւլարիլէյհիւմա Բաթրիգլէրի մազհարը իլթիֆթը Շէ հրիւարի պուեուրմուշար տըր:

Հ Ա Մ Ի Յ Ե Թ

Պու կիւնիլէրաւ Ս. Յակոբ Հոգաբարձութիւնը Թարաֆընտան միլլէթմիդ ֆուգա

Մանչեսթերի պիր թանկւո՝ միւհ-
թանկինէ տաղորտը, մագ իւրէ, Վարնա-
եա երքէք վէ գատընլալա մախսուս 8
սանտրոգ էսվապ, 1 սանտրոգ ետն չո-
լապ, վէ սաիրէ կէօնտէրմիշ տիր: Պիր
գաշ մուհահիր տէլիգանլը՝ Վարնատա
խայրխահլըղըլա մաարուֆ օլան մատ-
մագէլ Ֆրէվէրիեէ, մահիեէ 6 նաբօլէօն
իւճըթթլէ թէրճւմանլըզ զէ քեաթիպ-
լիք խըւմէթիւնի իլֆա իթմէքտէ տիր-
լէր:

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

Ժան, մէսուտ հալտէ օլուպ, էկէր բէ տէրի շիտտէթինի պէր թարաֆ վէ տա-

Մարի-Թէրէզ՝ պու սաատէթի կէօրմէք- լէ, տնը սէտպախի իթմէքտէն սաքընտը-

Հալպու քի, Մարի՝ հէր կիւն էվաաը- նը տիւշիւնմէքտէ օլուպ, շու գատար քի

Մարի՝ չօճուզունըն, էլան խայրաթխանէ խտարէսինն նէգարէթի թահթընտա եաշտ-

Ժան, բէտէրինն իթթարընտ գարը օլու- րադ, չիթթիւք հաքգընտա թահթըգաթ իճ-

Մարի՝ չօճուզունըն, էլան խայրաթխանէ խտարէսինն նէգարէթի թահթընտա եաշտ-

Ժան, բէտէրինն իթթարընտ գարը օլու- րադ, չիթթիւք հաքգընտա թահթըգաթ իճ-

Մարի՝ չօճուզունըն, էլան խայրաթխանէ խտարէսինն նէգարէթի թահթընտա եաշտ-

Ժան, բէտէրինն իթթարընտ գարը օլու- րադ, չիթթիւք հաքգընտա թահթըգաթ իճ-

Մարի՝ չօճուզունըն, էլան խայրաթխանէ խտարէսինն նէգարէթի թահթընտա եաշտ-

Ժան, բէտէրինն իթթարընտ գարը օլու- րադ, չիթթիւք հաքգընտա թահթըգաթ իճ-

Իթմէ, իշիտի՞ն Եօրմուտուն, Օ չօճուզուն է- վիմտէ իւթմէմ, պիթտի՞մ, տէտի՞

— Լաքին օ պուրատա օլուր իսէ, իգ- պալիմիդ եաքէր օլաճաք տըր:

— Զարուրէթ պէնի գօրգութմադ, սէն պէնի նէ վաքըթ սէվէրսէն, իգպալիմիդ եա- վէր օլուր:

Օնտան սօնրա պիշարէ պիր տահա օդ- լունտան պահա իթմէտի: Օլ էսնտալ մէր- քումէ, օղլու հաքգընտա մալիւմաթ ալմա-

Իւշ ալ սօնրա պու խապէր թէքրար ի- տիլիպ, պիր սէնէ գատար պու հալտէ գալ- տըքտան սօնրա, մէգպուրէ Բարիսէ կիտիպ,

Մարի, պու խապէրի ալլընճա, օնտան սօնրա ալթը ալտա վէ պազէն սէնէտէ պիր Բարիսէ կէլէրէք, օղլու հաքգընտա մալիւ-

Մարի, պու խապէրի ալլընճա, օնտան սօնրա ալթը ալտա վէ պազէն սէնէտէ պիր Բարիսէ կէլէրէք, օղլու հաքգընտա մալիւ-

Մարի, պու խապէրի ալլընճա, օնտան սօնրա ալթը ալտա վէ պազէն սէնէտէ պիր Բարիսէ կէլէրէք, օղլու հաքգընտա մալիւ-

Մարի, պու խապէրի ալլընճա, օնտան սօնրա ալթը ալտա վէ պազէն սէնէտէ պիր Բարիսէ կէլէրէք, օղլու հաքգընտա մալիւ-

Մարի, պու խապէրի ալլընճա, օնտան սօնրա ալթը ալտա վէ պազէն սէնէտէ պիր Բարիսէ կէլէրէք, օղլու հաքգընտա մալիւ-

Մարի, պու խապէրի ալլընճա, օնտան սօնրա ալթը ալտա վէ պազէն սէնէտէ պիր Բարիսէ կէլէրէք, օղլու հաքգընտա մալիւ-

Մարի, պու խապէրի ալլընճա, օնտան սօնրա ալթը ալտա վէ պազէն սէնէտէ պիր Բարիսէ կէլէրէք, օղլու հաքգընտա մալիւ-

Մարի, պու խապէրի ալլընճա, օնտան սօնրա ալթը ալտա վէ պազէն սէնէտէ պիր Բարիսէ կէլէրէք, օղլու հաքգընտա մալիւ-

Մարի, պու խապէրի ալլընճա, օնտան սօնրա ալթը ալտա վէ պազէն սէնէտէ պիր Բարիսէ կէլէրէք, օղլու հաքգընտա մալիւ-

Table with 2 columns: Item names and numerical values. Items include Դէնիտի, Պէշիթ, Մէթալի, etc.

ԵՍԲԵՐԻԱՆ ՈՐԹՈՍՆԵՆՆ

ԱՆՍՆԻՄ ՇԻՐԻԹԻԹԻ

Մէրմանէտի 10,000,000 լիւա տըր:

Մէրմանէտի խտարէսինն նէգարէթի թահթընտա եաշտ- մէքտա օլուր իսէ, իգպալիմիդ եաքէր օլաճաք տըր:

Table with 4 columns: Item names and numerical values. Items include Անիտալա, Աստանա, Այտըն, Հալպ, etc.

Պանգը Սամանիլ թահթիլաթ վէ եա պու- նա միւմալիլ էվրաք տէրմալիլ օ խտարէսինն նէգարէթի թահթընտա եաշտ-

Պանգը Սամանիլ թահթիլաթ վէ եա պու- նա միւմալիլ էվրաք տէրմալիլ օ խտարէսինն նէգարէթի թահթընտա եաշտ-

Պանգը Սամանիլ թահթիլաթ վէ եա պու- նա միւմալիլ էվրաք տէրմալիլ օ խտարէսինն նէգարէթի թահթընտա եաշտ-

Պանգը Սամանիլ թահթիլաթ վէ եա պու- նա միւմալիլ էվրաք տէրմալիլ օ խտարէսինն նէգարէթի թահթընտա եաշտ-

Պանգը Սամանիլ թահթիլաթ վէ եա պու- նա միւմալիլ էվրաք տէրմալիլ օ խտարէսինն նէգարէթի թահթընտա եաշտ-

Պանգը Սամանիլ թահթիլաթ վէ եա պու- նա միւմալիլ էվրաք տէրմալիլ օ խտարէսինն նէգարէթի թահթընտա եաշտ-

Պանգը Սամանիլ թահթիլաթ վէ եա պու- նա միւմալիլ էվրաք տէրմալիլ օ խտարէսինն նէգարէթի թահթընտա եաշտ-